



Empfehlung der AG Kommunikation für gendergerechte und barrierefreie Sprache in der Öffentlichkeitsarbeit der Nationalen Naturlandschaften

Stand Juli 2022 (Die Empfehlung wird an aktuelle repräsentative Entwicklungen angepasst.)

Ausgangssituation

In den vergangenen Jahren sind vielfältige Leitfäden und Empfehlungen erschienen, um mittels sprachlicher Formulierungen Gleichberechtigung aller Geschlechter zu erreichen.

Die Betrachtungsweise der Geschlechter ist in diesem Zusammenhang nicht das biologische, sondern das soziale Geschlecht. Genderneutral verfasste Texte adressieren die gesamte Bevölkerung und sind so ein Ausdruck der geschlechtlichen Gleichberechtigung und Gleichstellung. Gendergerechte UND barrierefreie Texte sind Ausdruck der sozialen Inklusion.

Zahlreiche Varianten des Genderns sind mittlerweile entstanden. Nicht mehr das Ob ist die Frage, sondern das Wie. Bislang gibt es weder eine bundesweite Regelung oder offizielle Vorschrift noch einen mehrheitlichen Konsens in der Gesellschaft zu dieser Thematik. Die existierenden Richtlinien oder gesetzlichen Regelungen der Bundesländer zur Gleichstellung aller Menschen unterscheiden sich in Formulierungen und Detailtiefe voneinander und tragen zu einer einheitlichen Regelung nicht bei. Stattdessen herrscht in der Medienlandschaft, ob digital oder analog, ein Durcheinander verschiedenster Formen. Dies jedoch ist wiederum eine Barriere für Menschen mit kognitiven Beeinträchtigungen, für die eine einheitliche Regelung hilfreich wäre.

Die „Arbeitsgruppe Kommunikation“ der Nationalen Naturlandschaften hat bei ihrem Jahrestreffen im April 2022 das Schwerpunktthema Sprache bearbeitet und sich dabei u.a. der Frage „gendergerechte und barrierefreie Sprache in der Öffentlichkeitsarbeit der Nationalen Naturlandschaften“ gewidmet. Als Grundlagen der Diskussion dienten gründlich recherchierte Dokumente einzelner Nationaler Naturlandschaften sowie die überregionale, repräsentative [Studie der Überwachungsstelle des Bundes für Barrierefreiheit von Informationstechnik \(BFIT-Bund, August 2021\)](#).

Diese Studie war im Ergebnis der AG-Diskussion ausschlaggebend: Auf deren Grundlage formulierte BFIT-Bund eine klare Empfehlung zu gendergerechter, digital barrierefreier Sprache, die von mehreren Betroffenenvertretungen wie dem Deutschen Blinden- und Sehbehindertenverband (DBSV) auch offiziell vertreten wird. Die AG Kommunikation konstatiert, dass die **Sichtweise der Betroffenen die entscheidende** ist.

Anwendungspraxis gendergerechter, digital barrierefreier Sprache

Auf der beschriebenen Grundlage empfiehlt die AG Kommunikation folgende Richtlinie für die Öffentlichkeitsarbeit der Nationalen Naturlandschaften. Zu beachten ist, dass die Abfolge der drei Punkte eine Hierarchie darstellt, wie im Einzelnen erläutert wird.

1. Geschlechtsneutrale Formulierungen:

Neutrale Formulierungen stören den Lesefluss am wenigsten. Daher sollte diese Schreibweise bevorzugt werden, auch wenn die Suche nach neutralen Formulierungen zunächst Mühe erfordert und die entstehenden Wörter oft noch ungewohnt sind. Doch zeigt das bekannte Beispiel „Studierende“, dass sich Wörter, die zunächst ungewohnt klingen, etablieren können und in den häufigen Gebrauch übergehen.

Beispiele: **Nutzung von Partizipien**

z.B. Teilnehmende, Beteiligte

Alternative Wörter

z.B.: Gäste, Pädagogische Kräfte, Team/Kollegium

Umschreibungen und Nebensätze

wie z.B.: Menschen, die ...

Digitale Hilfen wie <https://www.genderator.app/> und www.geschicktgendern.de unterstützen das Finden passender Formulierungen und Umschreibungen.

Hier anhängend ist ab S. 4 eine Auswahl neutraler Formulierungsvorschläge zu finden.

2. Gender-Stern * (Asterisk):

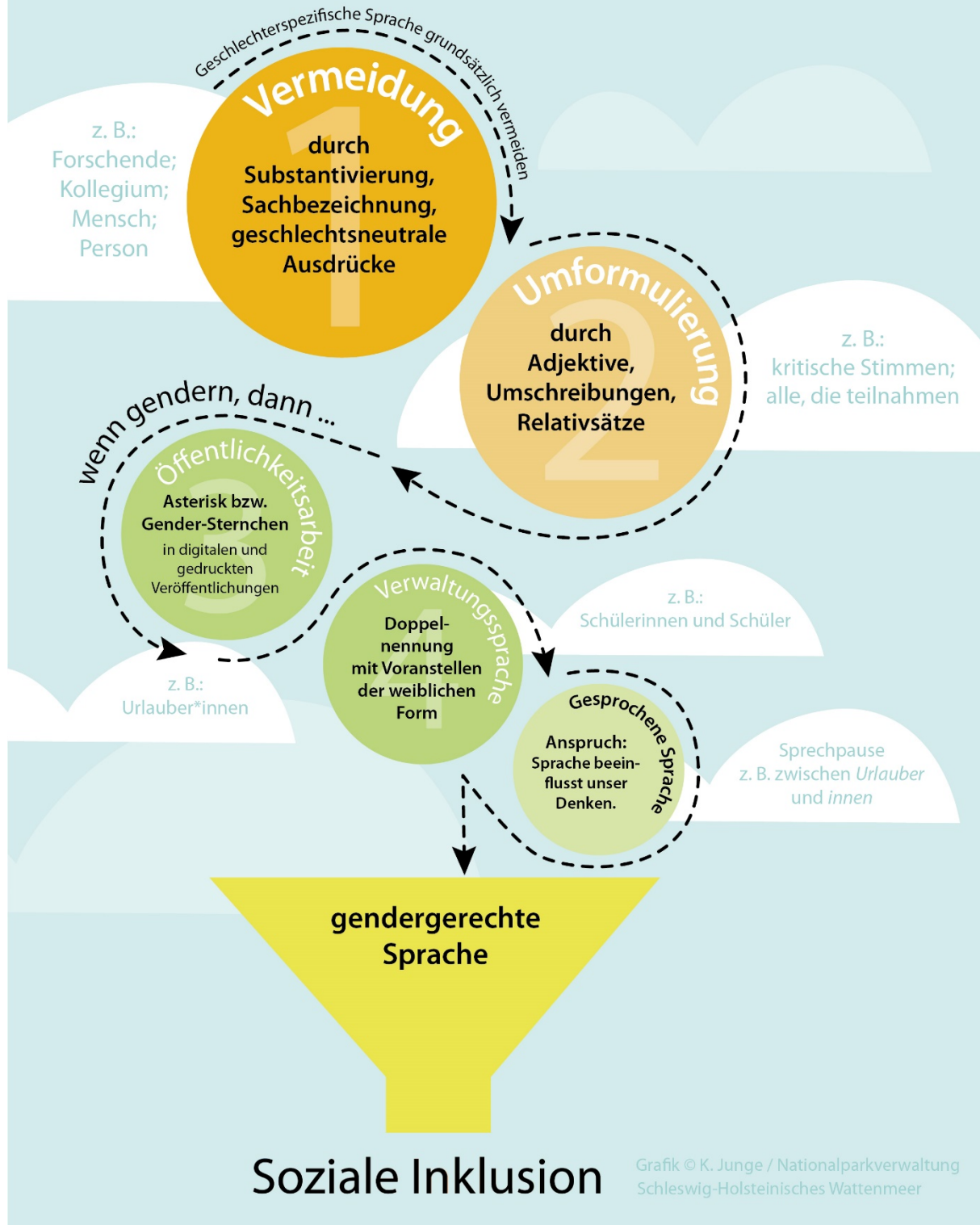
Aus Sicht verschiedenster Betroffenengruppen hat der Gender-Stern gegenüber dem Gender-Doppelpunkt mehrere Vorteile, die in der erwähnten Studie verdeutlicht werden. Betroffenenvertretungen weisen aber auch ebenso deutlich daraufhin, dass die Verwendung von Sonderzeichen keine ausreichende Lösung ist. Im ersten Schritt sollte immer die Suche nach neutralen Formulierungen erfolgen.

3. Binäre Form (weiblich + männlich)

Die binäre Form findet Anwendung in eher speziellen Situationen, insbesondere bei der direkten Anrede (Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger) und öffentlichen Bezeichnungen in der Verwaltungssprache (z.B. Abteilungsleiterinnen und -leiter). Jedoch sind auch hier, wenn möglich, neutrale Formulierungen anzustreben (z.B. Abteilungsleitungen, Leitungspersonal, Verantwortliche der Abteilungen ...), denn die binäre Zuordnung wird dem steigenden Bewusstsein von Diversität in unserer Gesellschaft, individuelle Lebensweisen oder Selbstverständnisse betreffend, nicht mehr gerecht.

Die Grafik auf Seite 3 unterstützt diese Empfehlungen visuell. Sie wurde für das „Konzept Genderneutrale Sprache für den dienstlichen Gebrauch, insbesondere die Öffentlichkeitsarbeit der Nationalparks und UNESCO-Biosphärenreservate Niedersächsisches, Hamburgisches und Schleswig-Holsteinisches Wattenmeer“ entwickelt und darf hier aktualisiert verwendet werden.

Der Weg zur gendergerechten Sprache



Beispiele für neutrale Formulierungen (Auswahl)

Aus den „Empfehlungen für gendergerechte und barrierefreie Sprache in der Öffentlichkeitsarbeit der Nationalparkverwaltung Eifel“, dort unter Zuhilfenahme einschlägiger Internetquellen, vorwiegend aus „geschicktgendern.de“

	<i>Begriff</i>	<i>ersetzbar durch</i>
A	Abteilungsleiter	Abteilungsleitung
	Akteure	Beteiligte; Agierende; Handelnde; Aktive
	Anbieter	Angebot (von ...); Herstellung (durch...);
	Anfänger	Unerfahrene, Menschen ohne Vorkenntnisse
	Anlieger	Anliegende; anwohnende Personen; Anwohnende
	Anwohner	alle, die in dieser Straße wohnen; Anwohnende; Nachbarschaft
	Ansprechpartner	Ansprechperson; Kontakt; Kontaktperson; Auskunft gibt ... ; zuständig ist
	Auszubildender (singular)	Nachwuchskraft; Person in Ausbildung; auszubildende Person; lernende Person
	Auszubildende (pl)	[im Plural (pl) ist dieses Wort schon gendergerecht]
	Autoren	Autorenschaft; Urheberrechtsinhabende; Verfassende; Schreibende; Literaturschaffende; wissenschaftlich Publizierende
B	Beamter (sg.)	verbeamtete Person; Person im Beamtenstatus, der/die Beamte
	Befragter	befragte Person; Person, die befragt wurde
	Befürworter	Unterstützung; Zustimmungende
	Behinderter	Mensch mit Behinderung
	Bekannter	Person aus dem Bekanntenkreis; (mir) bekannte Person; Bekanntschaft
	Benutzer	Anwendende; Nutzende
	Beobachter	Beobachtende
	Berater	beratende Person; die Beratung erfolgt durch ... ; Sie werden beraten von ...
	Besucher	Gäste; Publikum; Besuche; Besuchende
	Besucherzahl	Besuchszahl; Frequentierung; Klickzahl; Interesse; Inanspruchnahme; Gästezahlen
	Besucherguppe	Besuchsgruppe
	Bürger (pl.)	Bevölkerung; Einwohnerschaft; (Kommunal-) Wahlberechtigte; Staatsangehörige; Einheimische; im Ort/in der Stadt ... Wohnende; Stimmberechtigte; allgemeine Öffentlichkeit; breites Publikum
	Bürgermeister (sg.)	Stadtoberhaupt, Verwaltungsleitung, Oberhaupt der Kommune xx
	E	Experte (sg.), Experten (pl.)
Expertengruppe		Fachgruppe

	Experteninterview	Expertise Interview
<i>F</i>	Fahrgäste	Mitfahrende; Reisende
	Fahrradfahrer (pl.)	Fahrrad Fahrende; wer mit dem Fahrrad unterwegs ist ...
	... Fahrradfahrer müssen absteigen.	... Fahrräder bitte nur schieben.
	Radfahrer (pl.)	Rad Fahrende; wer mit dem Rad unterwegs ist
	Feuerwehrmänner	Einsatzkräfte der Feuerwehr; Feuerwehrangehörige; Feuerwehr; Feuerwehrleute
	Flüchtlinge (pl.)	Geflüchtete; Flüchtende; geflüchtete Menschen
	Fördermittelgeber	Stelle, die Fördermittel vergibt; fördermittelgebende Stelle
	Forscher (pl.)	Forschende; Universitätsmitglieder; wissenschaftliches Personal der Universität; Menschen, die in der Forschung tätig sind; Forschungsteam
... Liebe Freunde und Förderer unseres Vereins!	... Liebe Bekannte und unterstützender Personenkreis unseres Vereins!	
<i>G</i>	Gast	Besuch; Besuchsperson
	Gastbeitrag	Sonderbeitrag
	Gastronomen	Betreibende eines Gastronomiebetriebs
	Gruppenleiter (pl.)	Gruppenleitende; Gruppenleitung
	Gutachter (pl.)	Sachverständige
<i>H</i>	Helfer (pl.)	Helfende
	Herausgeber (sg./pl.)	herausgegeben von ...
<i>I</i>	Interessent	Interessierte
	Interviewer (sg.)	interviewende Person
	Interviewer (pl.)	Interviewende
	Interviewpartner	Interviewte (pl.)
<i>J</i>	Jäger (sg.)	jagende Person; Person auf der Jagd
	Jäger (pl.)	Jägerschaft; jagende Personen; Personen auf der Jagd
	jeder	alle; alle für sich; sämtliche
<i>K</i>	eine kaufmännische Ausbildung	Ausbildung zur Fachkraft für Büromanagement
	ein kaufmännischer Beruf	Berufsfeld Wirtschaft
	Kooperationspartner (sg./pl.)	in Kooperation mit
<i>L</i>	Lehrer (pl.)	Lehrkräfte; Lehrpersonen; das Kollegium; Lehrende
	Leiter (sg./pl.)	Leitung
<i>N</i>	Nutzer (pl.)	Personen, die ... nutzen; Nutzung; Mitglieder; Nutzende
<i>P</i>	Pächter (sg.)	pachtende Person
	Pädagoge	pädagogische Fachkraft
	Praktikanten	Auszubildende im Praktikum

	Praktikant (sg.)	Praktikumskraft, eine ein Praktikum absolvierende Person; eine Person im Praktikum;
R	Referenten	Referierende; Vortragende
	Rollstuhlfahrer (sg.)	Person im Rollstuhl
S	Schüler (pl.)	Schulkinder; Kinder; Jugendliche; die Klasse; Lernende;
	Studenten	Studierende, Studierende; Personen mit Hochschulabschluss
T	Teilnehmer	Teilnehmende
	Touristen <i>siehe Anmerkung unter 'Gäste'</i>	Urlaubsgäste
U	Unterstützer (pl.)	Geldgebende, Support, Förderung durch
V	Veranstalter (sg./pl.)	veranstaltet durch/von ...
	Verbandsvertreter (pl.)	Beteiligte der Verbände und Vertretungen
W	Waidmannsheil!	Waidleutsheil! ☺
	Wanderer	wandernde Person, Person auf Wanderung
	Wissenschaftler (pl.)	Forschende, wissenschaftliches Personal der Universität
Z	Zuhörer (pl.)	Publikum, interessierte Öffentlichkeit, Zuhörerschaft
	Zuständiger	zuständige Person, Zuständigkeit